

ROALD DAHL

#ValePor100

#Halako100BalioDu



#RoaldDahl100

Imágenes · Irudiak: www.roalddahl.com

*Material disponible en otras bibliotecas de Navarra

**Nafarroako beste liburutegietako material librea*

e-B: Disponible en formato electrónico en navarra.ebiblio.es *plataforman ebook eskuragarria*

www.bibliotecaspublicas.es/civican-ij/

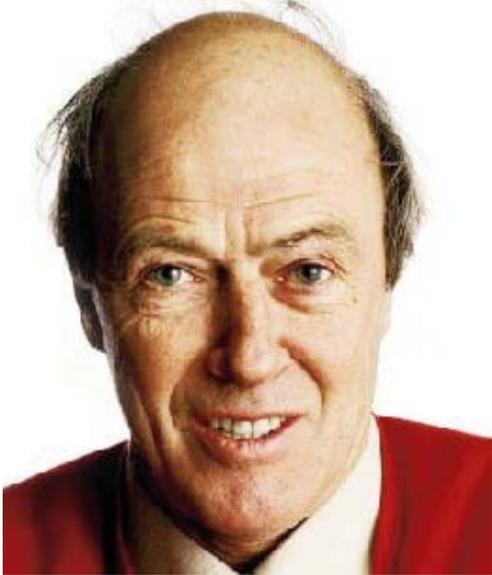
www.bibliotecaspublicas.es/civican/

civicanlib.blogspot.com

El 13 de septiembre de 1916 nació en Gales Roald Dahl, uno de los más grandes autores de literatura infantil; un gigante, en todos los sentidos. Ingenioso y brillante, el escritor ha creado una inolvidable galería de niños protagonistas: personajes fuertes, despiertos y rebeldes que se enfrentan a la tiranía de los adultos con sus extraordinarias capacidades: Charlie, Matilda, James... También escribió relatos para el público adulto, historias narradas con un humor negro y delirante. Cien años después reunimos aquí sus títulos imprescindibles, una muestra con etiqueta especial (#ValePor100) porque no es fácil encontrar autores de esa talla.

1916ko irailaren 13an Galesen jaio zen Roald Dahl, haur literaturako egilerik handienetako bat; erraldoi bat, zentzu guztietan. Burutsua eta bikaina izanda, idazleak haur protagonisten galeria ahaztezin bat sortu zuen: pertsonaia indartsuak, argiak eta bihurriak, helduen tiraniari aurre egiten diotenak aparteko gaitasunekin: Charlie, Matilda, James... Gainera, publiko helduarentzako istorioak ere idatzi zituen; umore beltzez eta barregarriz betetako istorioak. Ehun urte geroago, hemen bildu ditugu haren ezinbesteko izenburuak, etiketa berezia duen (#Halako100BalioDu) lagin bat, ez baita erraza maila horretako egileak bilatzea.

EL AUTOR: ROALD DAHL



Roald Dahl nació el 13 de septiembre de 1916 en Llandaff (Gales, Gran Bretaña), en el seno de una familia de origen noruego. Su padre murió cuando Roald tenía solo tres años y su madre prefirió quedarse en Inglaterra antes que regresar a Noruega, ya que siempre habían considerado que el sistema educativo inglés era el mejor del mundo. A los siete años ingresó en un internado y comenzó una etapa marcada por la severidad, el rigor, y en ocasiones la crueldad de dichos colegios, una experiencia que marcó su vida y su obra.

Terminado el bachillerato, y en contra de la opinión materna —que le había recomendado cursar estudios universitarios—, comenzó a trabajar para una multinacional petrolífera en África. Allí le sorprendió la II Guerra Mundial y tras un entrenamiento de ocho meses, pasó a ser piloto de aviación para la Royal Air Force. Derribado en combate, pasó seis meses hospitalizado. Después fue destinado como asesor militar a la embajada británica en Washington, donde empezó a escribir sus aventuras de guerra.

Se inició en la literatura infantil con los cuentos que narraba cada día a sus cuatro hijos. En 1943 publicó su primera obra, *Los gremlins*, un encargo de Walt Disney para una película que finalmente no se rodó. Después vendrían otras como *Charlie y la fábrica de chocolate*, *Matilda* o *James y el melocotón gigante*. Paralelamente, escribía relatos para adultos. En ambas facetas obtuvo grandes éxitos. También escribió guiones para películas, algunas tan conocidas como *Chitty Chitty Bang Bang*. Su vinculación al cine se mantuvo, ya que muchos de sus libros fueron adaptados a la gran pantalla y, todavía hoy, siguen siendo una importante fuente de inspiración para famosos cineastas, como Spielberg, quien acaba de estrenar *Mi amigo el gigante* (basada en *El gran gigante bonachón*).

Roald Dahl murió en Oxford en 1990. Tenía 74 años.

***Quentin Blake** (1932-) es un dibujante y escritor británico conocido principalmente por ilustrar libros infantiles, entre ellos los de su gran amigo Roald Dahl.

Todos los libros incluidos en esta guía están ilustrados por él, salvo los que incluyan otra mención.



Roald Dahl 1916ko irailaren 13an jaio zen Llandaff (Gales, Erresuma Batua) hirian, norvegiar jatorriko familia batean. Roaldek hiru urte zituela soilik hil zen aita, eta amak Ingalaterran geratzea erabaki zuen Norvegiara itzuli baino lehen; izan ere, hezkuntza sistema ingelesa munduko onena zela uste izan baitzuten beti. Zazpi urterekin, barnetegi batean sartu zen eta ikastetxe horietako zorrotasunak, zehaztasunak eta batzuetan, krudeltasunak markatutako etapa bati ekin zion; esperientzia horrek bere bizitza eta lana markatu zituen.



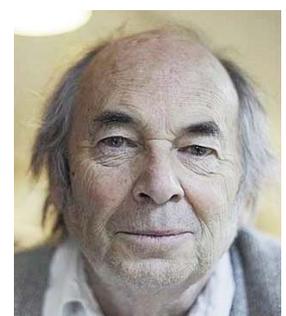
Batxilergoa amaitutakoan, eta amaren iritziaren aurka (unibertsitate ikasketak egitea gomendatu zion), petrolio multinazional baterako lanean hasi zen Afrikan. Han, II. Mundu Gerrak harrapatu zuen, eta zortzi hilabeteko entrenamendua egin ondoren, Royal Air Force-erako abiazio pilotu izatera igaro zen. Borrokan lurrera bota zuten, eta sei hilabete egin zituen ospitalean. Ondoren, aholkulari militarra izatera bidali zuten Britainiar enbaxadarako Washingtonen, eta han, bere gerra abenturak idazten hasi zen.

Haur literaturari ekin zion bere lau seme-alabei egunero kontatzen zien ipuinekin. 1943an argitaratu zuen bere lehen lana, Gremlins. Walt Disneyren enkargu bat izan zen, azkenean grabatu ez zen film baterako. Ondoren, beste batzuk etorri ziren, hala nola Charlie eta txokolate-lantegia, Matilda edo James eta melokotoi erraldoia. Aldi berean, helduentzako istorioak ere idatzi zituen. Bi arloetan arrakasta handia lortu zuen. Gainera, filmetarako gidoiak ere idatzi zituen, eta batzuk oso ezagun bihurtu ziren, hala nola Chitty Chitty Bang Bang. Zinemarekin harreman handia izan zuen; izan ere, bere liburu asko moldatu ziren zineman, eta gaur egun, beste zinemagile ospetsu askorentzako inspirazio iturri handi izaten jarraitzen du. Esaterako, Spielbergentzat, Nire lagun erraldoia lana estreinatu berri baitu (Erraldoi on miragarria lanean oinarritua).

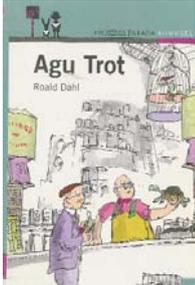
Roald Dahl Oxforden hil zen 1990ean, 74 urte zituela.

***Quentin Blake** (1932-) Britainiar marrazkilaria eta idazlea da, eta haurrentzako liburuak ilustratzeagatik da ezaguna batik bat, Roald Dahl lagun handiaren lanak, besteak beste.

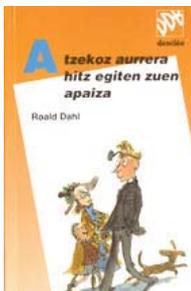
Gida honetako liburu guztiak hark ilustratu zituen, beste aipamenen bat duenak izan ezik.



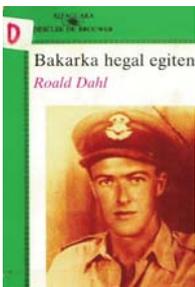
INFANTILES Y JUVENILES · HAURRAK ETA GAZTEAK

**Agu Trot.** Alfaguara, 2002 (+8)

En la vida del señor Hoppy hay dos amores: las flores de su balcón y su vecina, la señora Silver, a quien solo parece preocuparle su tortuga. Hasta que un día al señor Hoppy se le ocurre una brillante idea para ganar su corazón...

**Atzekoz aurrera hitz egiten zuen apaiza. (Nibbleswicke-ko bikarioa).** Desclée de Brouwer, 1995* (+8)

Ozire bikarioa parrokia berrira iritsi da eta nerbioek jokaldi makurra egin diote: hitzak alderantziz ateratzen zaizkio. Eliztar guztiek erabat zoratuta dagoela uste dute.

**Bakarka hegal egiten.** Desclée de Brouwer, 1990* (+11)

Roald Dahlek bere bizitzako gertakari liluragarrienak kontatzen ditu, abentura grinak markatu dituenak: Bigarren Mundu Gerran pilotu gisa izandako esperientzia harrigarriak, hegan egiteko plazera, adiskidetasuna garai zailetan...

**Boy (relatos de la infancia).** Alfaguara, 2004 (+13) (Il. Diego Blanco)

Retazos de la infancia de Roald Dahl: entrañables momentos familiares entremezclados con recuerdos más tristes; aventuras llenas de peligro junto a historias desternillantes...

**Boy. (Haurtzaroko kontakizunak).** Desclée de Brower, 1989* (+11)

Roald Dahlen haurtzaroko alderdiak: familiako une kutunak oroitzapen tristeagoekin nahastuta; arriskuz betetako abenturak istorio barregarriekin batera...



Las brujas. Alfaguara, 2003 (+11)

Las Brujas están celebrando su Congreso Anual y han decidido aniquilar a todos los niños. ¿Conseguirán vencerlas el protagonista de nuestra historia y su abuela?



Charlie eta kristalezko igogailu erraldoia. Desclée de Brouwer, 1992* (+11) (Il. Faith Jacques)

Wonka jaunak Charlieri utzi dio bere lantegi izugarria, eta bertan, kristalezko igogailu oso berezia dago, espaziora eramango duena. Han, abentura miresgarriak biziko ditu.



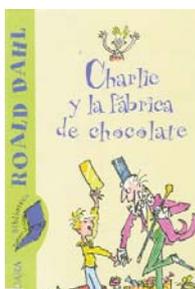
Charlie eta txokolate-lantegia. Zubia, 2007 (+11)

Wonka jaunak urrezko bost billete ezkutatu ditu bere txokolatinetan. Horiek aurkitzen dituen txokolate lantegi ederra harekin bisitatzeko aukeratua izango da. Charliek aurkituko ote ditu?



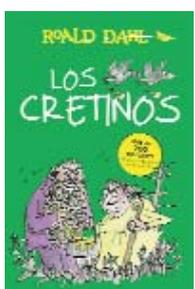
Charlie y el gran ascensor de cristal. Alfaguara, 2015 (+11)

El Sr. Wonka ha cedido a Charlie su fabulosa fábrica donde hay un ascensor de cristal muy especial que le llevará al espacio. Allí vivirá maravillosas aventuras.



Charlie y la fábrica de chocolate. Alfaguara, 2004 (+11)

El Sr. Wonka ha escondido cinco billetes de oro en sus chocolatinas. Quien los encuentre será el elegido para visitar con él su fantástica fábrica de chocolate. ¿Los encontrará Charlie?



Los cretinos. Alfaguara, 2015 (+11)

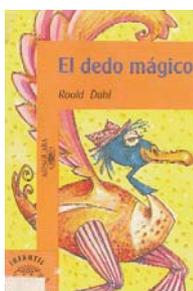
Los señores Cretinos son dos odiosos personajes que tienen prisionera a la simpática familia de monos a la que no dejan vivir en paz. Con la llegada del Pájaro Gordinflón todo puede cambiar...



Cuentos en verso para niños perversos. Alfaguara, 2001 (+6)
Éste fue el primero de los libros en verso para niños de Roald Dahl. Aquí reinventa seis cuentos clásicos: *La Cenicienta*, *Juan la habichuela mágica*, *Blancanieves y los siete enanos*, *Rizos de oro y los tres osos*, *Caperucita Roja y el lobo* y *Los tres cerditos*.



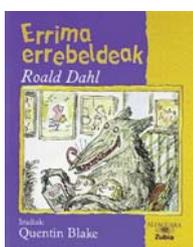
Danny el campeón del mundo. Alfaguara, 2004 (+11)
Danny se siente orgulloso de su padre, hasta que una noche descubre su gran secreto. A pesar de todo, está decidido a ayudarle hasta las últimas consecuencias y a mantener la hermosa complicidad que les une.



El dedo mágico. Alfaguara, 1993 (+8) (Il. Pat Marriot)
Una niña de ocho años posee un poder muy especial: un dedo mágico que lanza castigos sorprendentes cada vez se enfada. Los Gregg, sus vecinos, serán sus próximas víctimas.



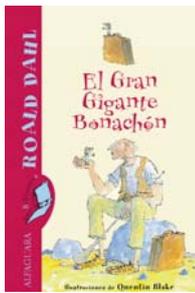
Erraldoi on miragarria. Erein, 1989* (+11))
Gau batean, erraldoi on miresgarria umezurztegiko leihotik sartzen da eta Sofia txikia maindire batean bildu eta erraldoien herrialdera eramaten du. Lur horietan, ordea, erraldoi gaiztoak ere bizi dira...



Errima errebeldeak. Zubia, 2001 (+6)
Hau izan zen Roald Dahlen haurrentzako lehen liburua neurtitzetan. Sei ipuin klasiko berrasmutzen ditu: Errauskine, Juan babarrun magikoa, Edurnezuri eta zazpi ipotxak, Urre kizkurra eta hiru hartzak, Txanogorritxo eta otsoak eta Hiru txerrikumeak.



Georgeren medicina miragarria. Erein, 1991* (+11)
Georgek amona ezatsegina aldatu nahi du, eta horretarako, sendagai aparta asmatu du, baina ezer ez da ateratzen hark espero bezala.



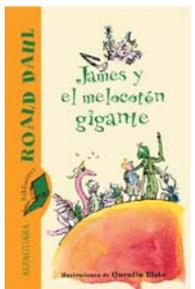
El gran gigante bonachón. Alfaguara, 2004 (+11)

Una noche el gran gigante bonachón entra por la ventana del orfanato, envuelve a la pequeña Sofía en una sábana y se la lleva al país de los gigantes. Pero en esas tierras también viven gigantes malos...



Hatz magikoa. Zubia, 1993 (+8) (Il. Pat Marriot)

Zortzi urteko neskato batek botere oso berezia du: hatz magiko bat, zigor harrigarriak ezartzen dituena haserretzen den bakoitzean. Greggtarrak, haren bizilagunak, izango dira hurrengo biktimak.



James y el melocotón gigante. Alfaguara, 2004 (+11)

James vive con sus dos tías que le hacen la vida imposible, hasta que un día inicia un increíble viaje por todo el mundo subido en un melocotón gigante.



La jirafa, el pelícano y el mono. Alfaguara, 2015 (+8)

La Jirafa, el Pelícano y el Mono son los mejores Limpiaventanas Desescaleros del mundo y están deseando vivir contigo las más disparatadas aventuras.



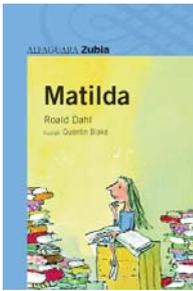
Jirafa, Pelikanoa eta Tximinoa. Desclée de Brouwer, 1991* (+8)

Jirafa, Pelikano eta Tximinoa dira munduko eskailerarik gabeko leiho garbitzailerik onenak, eta abentura burugabeenak bizitzeko desiratzen daude zurekin.



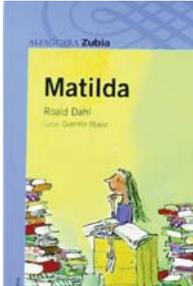
La maravillosa medicina de Jorge. Alfaguara, 2002 (+11)

Jorge está empeñado en cambiar a su desagradable abuela y para ello ha inventado una extraordinaria medicina, pero nada resulta como él esperaba.



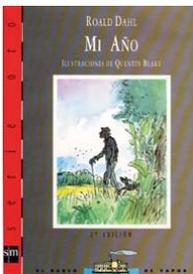
Matilda. Alfaguara, 2003 (+11)

Todo el mundo admira a Matilda menos sus mediocres padres, que la consideran una inútil. Sus maravillosos poderes le ayudarán a enfrentarse a ellos...



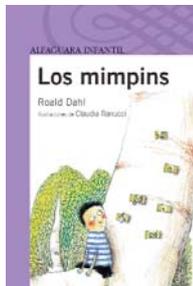
Matilda. Zubia, 2008 (+11)

Denek miresten dute Matilda, bere guraso kaskarrek izan ezik; gurasoek alfertzat dute. Matildaren botere miresgarriek lagunduko diote haiei aurre egiten...



Mi año. SM, 1995* (+11)

Roald Dahl escribió esta singular autobiografía, una crónica de su vida en el campo, donde pasó buena parte de su tiempo libre observando pájaros, árboles y flores.



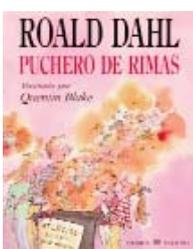
Los mimpins. Alfaguara, 2005 (+8) (Il. Claudia Ranucci)

Billy vive en una casita a orillas de un misterioso bosque al que su madre nunca le permite ir: allí hay monstruos terribles y bestias salvajes. Demasiado tentador para resistirse...



Poemas y canciones. Alfaguara, 2006 (+6)

Este libro está repleto de monstruos, niños traviesos, criaturas mágicas, adultos horribles y unas cuantas sorpresas más. Una recopilación de poemas y canciones de diferentes libros de Roald Dahl junto a algunos textos inéditos.



Puchero de rimas. Anagrama, 1992* (+11)

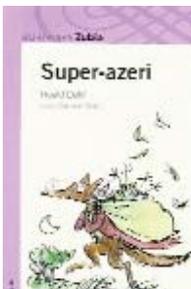
Este libro sigue la estela de *Cuentos en verso para niños perversos*. En esta ocasión son quince los cuentos versionados.



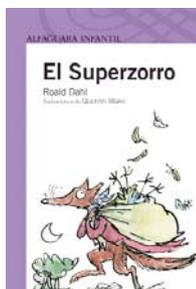
¡Qué asco de bichos! El cocodrilo enorme. Alfaguara, 2015 (+8)
Nueve divertidas historias en verso protagonizadas por animales que se enfrentan a los humanos para sobrevivir y el especial relato de un cocodrilo, un enorme reptil que siembra el terror en la selva con mil disfraces y trucos.



Sorginak. Erein, 1998* (+11)
Sorginak urteko biltzarra ospatzen ari dira, eta haur guztiak deuseztatzea erabaki dute. Lortuko al dute haiek garaitzea gure istorioko protagonistak eta haren amonak?



Super-azeri. Zubia, 2007 (+8)
Praisku, Mokote eta Potoko hiru baserritar beldurgarri dira, eta super-azeri harrapatu nahi dute kosta ahala kosta. Gordelekuaren irteeran itxaroten ari dira eskopeta kargatuta, baina super-azerik beste plan batzuk ditu...



El superzorro. Alfaguara, 2012 (+8)
Benito, Buñuelo y Bufón son tres terribles granjeros que quieren capturar a don Zorro por todos los medios. Le esperan a la salida de la madriguera con la escopeta cargada, pero él tiene otros planes...

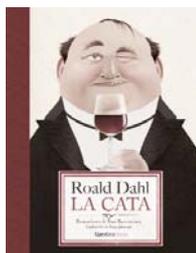


El vicario que hablaba al revés. SM, 2000 (+6)
El vicario Ozire llega a su nueva parroquia y los nervios le juegan una mala pasada: las palabras le salen al revés. Todos sus parroquianos creen que está absolutamente majareta.



Volando solo. Alfaguara, 2015 (+13)
Roald Dahl narra los acontecimientos más fascinantes de su vida, marcada por las ansias de aventura: las increíbles experiencias como piloto en la Segunda Guerra Mundial, el placer de volar, la camaradería en tiempos difíciles...

ADULTOS · HELDUAK



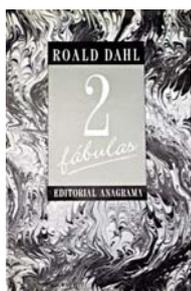
La cata. Nórdica, 2014 (Il. Iban Barrenetxea)

Seis comensales comparten comida en casa de M. Schofield, corredor de bolsa. Entre ellos R. Pratt, un famoso gastrónomo. Se suceden las apuestas para adivinar qué vinos se sirven.



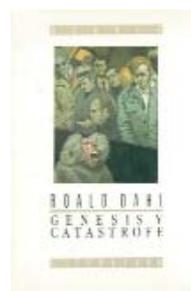
Cuentos completos. Alfaguara, 2013* e-B

Por primera vez en un único volumen, esta edición definitiva de los ingeniosos y brillantes relatos de Dahl incluye algunos títulos que permanecían inéditos en castellano.



Dos fábulas. Anagrama, 1988*

En estas dos historias el autor nos cuenta cómo el poder lleva a una ambición incontrolable que acaba volviéndose contra el que lo ejerce.



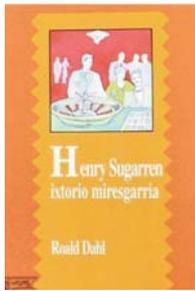
Génesis y catástrofe. Debate, 1986*

Esta recopilación la conforman nueve relatos totalmente independientes donde se narran situaciones extremas vividas por personajes de dudosa cordura.



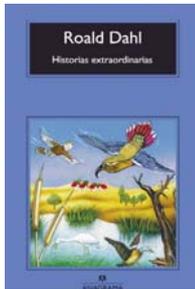
El gran cambio. Anagrama, 1994

Los cuatro relatos recogidos en este libro son, bajo su burlona apariencia, ácidas parábolas sobre la fragilidad del amor, la fatuidad del eterno masculino y la tenebrosa incertidumbre de la existencia. Galardonado con el Gran Prix de l'Humour Noir.



Henry Sugarren ixtorio miresgarria. Elkar, 1994

Henry Sugar aberatsa da oso. Aberats bezain alferra, jokuan eta bide ez oso zuzenetan dirua irabaztea beste grinarik ez duena. Egun batean, liburuxka bitxi bat iritisi da bere eskuetara: aparteko ahalmenak dituen Indiako yogi baten historia.



Historias extraordinarias. Anagrama, 1992*

Siete cuentos cortos escritos en diferentes momentos de su vida. Dos de ellos (*Racha de suerte* y *Pan comido*) son autobiográficos.



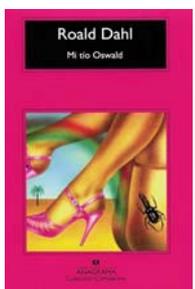
Ixtorio hautatuak. Elkar, 2000

Itxurazko sinpletasun baten azpian benetako maisutasuna dago zortzi ipuin hauetako tramak nahiz pertsonaiak asmatzerakoan, eta, irakurraldi guztiz atsegina eskaintzeaz gainera, batzuk luzaroan geratuko zaizkizu gogoan iltzaturik.



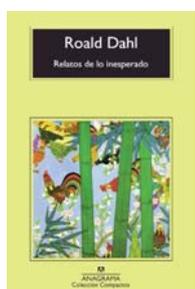
El librero. Nórdica, 2016 (Il. Federico Delicado)

El librero William Buggage y su ayudante, la señorita Tottle, no prestan demasiada atención a la venta de libros. Prefieren, más bien, leer cada día los obituarios, así como su obra favorita: el *Who's Who*.



Mi tío Oswald. Anagrama, 1991

El legendario tío Oswald es millonario, esteta, *bon vivant* y un donjuán infatigable. Muy joven empezó a amasar su fabulosa fortuna al inventar unas píldoras de extraordinarias virtudes afrodisíacas a base de polvo de escarabajo sudanés.



Relatos de lo inesperado. Anagrama, 2011

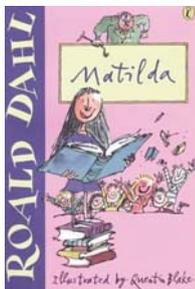
Los cuentos que incluye este libro son los más conocidos para el público adulto. Su ingenio, su sentido del humor y sus imprevistos desenlaces fueron los culpables de su éxito.



La venganza es mía, S.A. Edhasa, 1992*

Contiene ocho cuentos entre los que se encuentran los protagonizados por Claude y Gordon, dos amigos que trabajan en una gasolinera de una pequeña localidad rural. Ambos buscan métodos rápidos y fáciles para hacer fortuna y combatir el tedio del trabajo.

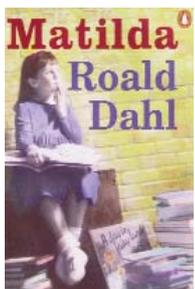
OTRAS VERSIONES DE OBRAS DE DAHL DISPONIBLES EN LA BIBLIOTECA · LIBURUTEGIAN ESKURAGARRI DAUDEN DAHLEN LANEN BESTE BERTSIO BATZUK



Matilda. Puffin Books, 2001

Versión original en inglés de Matilda. Este libro ganó el Children's Book Award en 1988 y en 1999 fue votado en una encuesta del Día Mundial del Libro como el libro infantil más popular entre los niños de siete a once años.

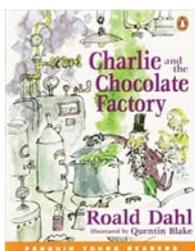
Matildaren ingelesezko jatorrizko bertsioa. Liburu honek irabazi zuen Children's Book Award saria 1988an, eta 1999an, Liburuaren Munduko Egunean egindako inkesta batean zazpi eta hamaika urte arteko haurren liburu ospetsuentzat bozkatu zuten.



Matilda. Adaptado por John Escott. Pearson Education, 1999

Versión simplificada para practicar inglés dentro de la colección Penguin Readers (nivel 3 Pre-Intermediate -1200 words-) con fotogramas de la película y actividades complementarias.

John Escottek egokitua. Bertsio sinplifikatua da ingelesa praktikatzeko Penguin Readers (3. maila. Pre-Intermediate -1200 words-) bildumaren baitan. Filmeko fotogramak eta jarduera osagarriak ditu.



Charlie and the chocolate factory. Adaptado por Caroline Laidlaw. Penguin Books, 2001

Versión simplificada para practicar inglés dentro de la colección Penguin Young Readers (nivel 3) con ilustraciones de Quentin Blake y actividades complementarias.

Caroline Laidlawek egokitua. Bertsio sinplifikatua da ingelesa praktikatzeko Penguin Young Readers (3. maila) bildumaren baitan. Quentin Blakeren ilustrazioak eta jarduera osagarriak ditu.

ADAPTACIONES DE SUS OBRAS ·

LANEN EGOKITZAPENAK

El cine y la televisión han versionado muchas de sus obras, tanto infantiles como para adultos. Además de las que están disponibles en la biblioteca (se distribuyen en dvd), se hicieron otras adaptaciones como *Danny, Campeón del mundo* (una película de Gavin Millar de 1989), *El Buen Amigo Gigante* (una versión en dibujos animados realizada en 1989 por Brian Cosgrove) o *Relatos de lo inesperado*, una serie de televisión realizada en 1979 por Graham Evans, John Gorrie y Alan Gibson, cuya primera temporada presentaba el propio Dahl.

Zineman eta telebistan Dahlen lan askoren bertsioak egin dira, bai haurrentzako lanenak, bai helduentzakoak. Liburutegian eskuragarri daudenez gain (DVD formatuan banatzen dira), beste egokitzapen batzuk ere egin ziren, hala nola: Danny, munduko txapelduna (Favin Millar-en filma, 1989koa), Lagun on erraldoia (Brian Cosgrove-k 1989an eginiko marrazki bizidunetako bertsioa), edo Ustekabekoaren kontakizunak (Graham Evans, John Gorrie eta Alan Gibson egileek 1979an egindako telesaila; lehenengo denboraldia Dahlek berak aurkeztu zuen).



Charlie y la fábrica de chocolate. Dir.: Tim Burton. EEUU, 2005 (TP)

Segunda adaptación del libro de Roald Dahl (la primera, realizada en 1971 por Mel Stuart, en España llevó por título *Un mundo de fantasía*). En esta ocasión Tim Burton, con Johnny Depp en el papel de Willy Wonka, dejó su sello personal en esta original versión.

Roald Dahlen liburuaren bigarren moldaketa (lehena, 1971n egin zuen Mel Stuart-ek; Espainian Un mundo de fantasía deitu zen). Kasu honetan, Tim Burtonek bere zigilu pertsonala utzi zuen bertsio original honetan. Johnny Depp aritu zen Willy Wonkaren paperean.



Fantástico Sr. Fox. Dir.: Wes Anderson. EEUU, Reino Unido, 2009 (TP)

Primera película de animación del director Wes Anderson que se decantó por la clásica técnica del *stop-motion*. En la versión original actores como George Clooney, Meryl Streep o Bill Murray dan voz a los personajes.

Wes Anderson-en animaziozko lehen filma izan zen, eta stop-motion teknika klasikoa aukeratu zuen. Jatorrizko bertsioan, George Clooney, Meryl Streep edo Bill Murray aktoreek jarri zioten ahotsa.



James y el melocotón gigante. Dir.: Henry Selick. EEUU, 1996 (TP)

Este film comienza con imagen real hasta que James se introduce en el melocotón, cuando cambia a animación en *stop-motion*. A pesar de realizar algunos cambios sustanciales respecto a la obra original, mantiene el espíritu del universo Dahl.

Film hau benetako irudiekin hasten da, James melokotoian sartzen den arte. Orduan, stop-motion animaziora igarotzen da. Jatorrizko lanari dagokionez oinarrizko aldaketa batzuk egin arren, Dahlen unibertsoaren funtsari eusten dio.



Matilda. Dir.: Danny DeVito. EEUU, 1996 (+7)

Diversión, fantasía y crítica social se dan cita en esta película bañada de humor negro que disfrutarán tanto los niños como los adultos. Una adaptación bastante fiel del original.

Dibertsioa, fantasia eta kritika soziala batzen dira film honetan; umore beltzez beteta dagoenez, haurrek nahiz helduek gozatuko dute. Jatorrizkoaren egokitzapen nahiko leiala da.

COMO GUIONISTA · GIDOILARI GISA

Dahl escribió varios guiones para cine y televisión destacando entre ellas las adaptaciones de dos novelas de Ian Fleming, *Solo se vive dos veces* del conocido personaje James Bond y *Chitty chitty bang bang*.

Dahlek hainbat gidoi idatzi zituen zinema eta telebistarako. Besteak beste, Ian Fleming-en bi nobelen egokitzapenak azpimarra daitezke: Bi aldiz bakarrik bizi daiteke, James Bond pertsonaia ospetsuarena, eta Chitty chitty bang bang.



Chitty chitty bang bang. Dir.: Ken Hughes. Reino Unido, 1968 (TP)

Musical basado en la novela de Ian Fleming y protagonizado por Dick Van Dyke. Un excéntrico inventor convierte un viejo coche de carreras en un vehículo que puede volar y flotar. Junto a su familia viajarán a lugares mágicos para vivir increíbles aventuras.

Ian Fleming-en nobelan oinarritutako musikala, Dick Van Dyke protagonista duena. Asmatzaile xelebregatek lasterketa auto zahar bat hegan egin eta flota dezakeen ibilgailu bihurtuko du. Familiarekin batera, leku magikoetara bidaiatuko dute abentura sinestezinak bizitzeko.



PÁGINAS WEB · WEB-ORRIAK

<http://www.roalddahl.com/>

Página oficial del escritor y su fundación con información detallada y completa sobre su vida, su obra y sus personajes. Tiene acceso especial para niños, profesores o adultos y ofrece multitud de recursos para conocer al autor.
Idazlearen eta haren fundazioaren web orri ofiziala da. Informazio xehatua eta osoa du bere bizitzari, lanari eta pertsonaiei buruz. Haur, irakasle eta helduentzako sarbide bereziak ditu, eta baliabide ugari eskaintzen ditu egilea ezagutzeko.

<http://www.filmaffinity.com/es/movie-group.php?group-id=755>

Listado de todas las películas en las que Roald Dahl ha participado ya sea como guionista o como autor de la obra adaptada.
Roald Dahlek parte hartu duen film guztien zerrenda da, izan gidoilari gisa, izan lan egokituaren egile gisa.

<https://www.youtube.com/user/officialroalddahl>

Canal oficial de Roald Dahl en youtube.
Roald Dahlen Youtubeko kanal ofiziala.

<http://www.roalddahlfans.com>

Página creada por una fan con todo lo relacionado con el autor.
Fan batek sortutako orria da, eta egilearekin lotutako guztia jasotzen du.

https://en.wikiquote.org/wiki/Roald_Dahl

Citas extraídas de las obras del escritor.
Idazlearen lanetatik ateratako aipuak.

APPS (<http://www.roalddahl.com/apps>)

Roald Dahl Audiobooks

Desarrollada por Penguin Books para iOS, gratis (compras dentro de la aplicación), en inglés.

Esta aplicación reúne las versiones en audiolibros de la obra de Roald Dahl. Ofrece el primer capítulo gratis de todas ellas y para seguir escuchando hay que comprarlos.

Penguin Books argitaletxeak iOS gailuetarako garatu du. Doan da, (erosketak aplikazioaren baitan) eta ingelesez.

Aplikazio horrek Roald Dahlen lanaren bertsiok biltzen ditu audioliburuetan. Liburuen lehen kapitulua doan eskaintzen du, eta entzuten jarraitzeko, erosi egin behar dira.

Roald Dahl's Twit or Miss

Desarrollada por Penguin Books para iOS y Android, gratis, en inglés.

Juego basado en los protagonistas de *Los Cretinos*, dos de los personajes más repugnantes de Roald Dahl. Los hábitos alimenticios del Señor Cretino siguen siendo tan horribles como siempre.

Penguin Books argitaletxeak garatua iOS eta Android gailuetarako. Doan da eta ingelesez.

Twits laneko protagonistetan oinarritutako jolasa, Roald Dahlen bi pertsonaia gorrotagarrienetan. Twit jaunaren elikadura ohiturak beti bezain izugarriak izaten jarraitzen dute.

Roald Dahl's House of Twits

Desarrollada por Penguin Books para iOS y Android, en inglés

Juego basado también en *Los Cretinos*, en esta ocasión en 3D. Se puede explorar la casa de los protagonistas e interactuar con ellos para descubrir sus secretos.

Penguin Books argitaletxeak garatua iOS eta Android gailuetarako, ingelesez.

Twits lanean oinarritutako jolasa da, kasu honetan 3D formatuan. Protagonisten etxea aztertu daiteke eta haiekin parte hartu, haien sekretuak ezagutzeko.

HORARIO DE VERANO

Biblioteca juvenil y de adultos:

(desde 13 años)

lunes a viernes

9:00 - 14:00

16:00 - 21:00

Biblioteca infantil:

(hasta 12 años)

lunes a viernes

10:00 - 14:00

17:00 - 20:00

UDAKO ORDUTEGIA

Gazte eta helduentzako liburutegia:

(13 urtetik gora)

astelehenetik ostiralera

9:00 - 14:00

16:00 - 21:00

Haur liburutegia:

(12 urte arte)

astelehenetik ostiralera

10:00 - 14:00

17:00 - 20:00



Descargar guía de lectura en pdf
Irakurketa gida jaitsi

www.bibliotecaspublicas.es/civican-ij/
www.bibliotecaspublicas.es/civican/
civicanlib.blogspot.com

